

# Οι επιχειρήσεις πιο κοντά στην Ευρώπη

Καινοτόμες τάσεις στο πλαίσιο της κοινωνικής οικονομίας:

## Η ανάπτυξη των κοινωνικών επιχειρήσεων

Τι είναι η κοινωνική επιχείρηση;

Εν μέρει παράλληλα και εν μέρει εντός του κόσμου των οργανισμών κοινωνικής οικονομίας, οι κοινωνικές επιχειρήσεις αναδείχθηκαν τα τελευταία χρόνια ως ένα νέο και πολύ σημαντικό φαινόμενο, όχι μόνο σε ολόκληρη την Ευρώπη, αλλά και σε άλλες ηπείρους (όπως η Ασία, όπου ο Muhammad Yunus προώθησε την έννοια της «κοινωνικής επιχειρηματικότητας», και η Βόρεια Αμερική). Παρά την έλλειψη ενός καθολικά αποδεκτού ορισμού για τον όρο, στην Ευρώπη η έννοια της κοινωνικής επιχείρησης χρησιμοποιείται όλο και περισσότερο για να προσδιορίσει ένα «διαφορετικό τρόπο» για το επιχειρείν, ο οποίος προκύπτει όταν οι επιχειρήσεις δημιουργούνται ειδικά για την **επιδίωξη κοινωνικών σκοπών**. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δίνει στον όρο «κοινωνική επιχείρηση» το ακόλουθο περιεχόμενο:

«**ένας φορέας** της κοινωνικής οικονομίας, **του οποίου πρωταρχικός στόχος είναι όχι η δημιουργία κερδών για τους ιδιοκτήτες ή τους εταίρους της αλλά η ύπαρξη θετικού κοινωνικού αντικτύπου**. Δραστηριοποιείται στην αγορά παρέχοντας αγαθά και υπηρεσίες με επιχειρηματικό και καινοτόμο τρόπο, και χρησιμοποιεί τα κέρδη κυρίως για κοινωνικούς σκοπούς. Υπόκειται σε υπεύθυνη και διαφανή διαχείριση, ιδίως ενθαρρύνοντας τη συμμετοχή εργαζομένων, καταναλωτών και παραγόντων που επηρεάζονται από τις εμπορικές της δραστηριότητες» (Social Business Initiative, Οκτώβριος 2011).

Η έννοια της κοινωνικής επιχείρησης αλληλοεπικαλύπτεται με τους παραδοσιακούς οργανισμούς κοι-

νωνικής οικονομίας και διατρέπει διάφορες νομικές μορφές, καθώς μια οντότητα που λειτουργεί ως κοινωνική επιχείρηση μπορεί να επιλέξει να καταχωρηθεί ως ένωση, συνεταιρισμός, φιλανθρωπικό ίδρυμα κτλ, ως ιδιωτική επιχείρηση, ή με μια από τις ειδικές μορφές που δημιουργήθηκαν τα τελευταία χρόνια στο πλαίσιο των εθνικών νομοθεσιών. Εκείνο που διακρίνει τις κοινωνικές επιχειρήσεις από τις παραδοσιακές ενώσεις ή τα φιλανθρωπικά ιδρύματα είναι ότι κερδίζουν σημαντικό ποσοστό του εισοδήματός τους **μέσω εμπορικών συναλλαγών**, αντί να εξαρ-



τώνται από επιχορηγήσεις ή δωρεές. Αν και οι γνώμες ποικίλλουν ως προς το ιδανικό ορόσημο, αυτό που κάποιες φορές χρησιμοποιείται για την ιδιότητα της κοινωνικής επιχείρησης είναι τα κέρδη της να αποτελούν τουλάχιστον το 50% του κύκλου εργασιών της. Σε κάθε περίπτωση, εκείνο που διακρίνει τις κοινωνικές επιχειρήσεις είναι ο πρωταρχικός κοινωνικός σκοπός τους. Ένδειξη αυτού του κοινωνικού σκοπού είναι, όπως θα δούμε, η επανεπένδυση του μεγαλύτερου μέρους των ενδεχόμενων κερδών ή η αξιοποίησή τους με άλλον τρόπο για την εκπλήρωση της κοινωνικής αποστολής της επιχείρησης.

Μια κοινωνική επιχείρηση δημιουργείται κατά κανόνα όταν ένα κοινωνικός επιχειρηματίας ή μια ιδρυτική ομάδα πολιτών που μοιράζονται έναν συγκεκριμένο και σαφώς καθορισμένο κοινωνικό σκοπό αποφασίζουν να τον επιδιώξουν μέσω ενός νέου οργανισμού με ορισμένα βασικά χαρακτηριστικά: η δραστηριότητά του είναι γενικού συμφέροντος και διοικείται με επιχειρηματικό τρόπο, πασχίζοντας ακατάπαυστα να διατηρεί μια ισορροπία ανάμεσα στην κοινωνική και

### Διαβάστε

**Διασυνοριακές αστικές διαφορές στην Ευρωπαϊκή Ένωση**

σελ. 3

**Αερομεταφορές:**  
Η ΕΕ διευρύνει τη χρήση ηλεκτρονικών συσκευών στα αεροπλάνα

σελ. 4

**Κείμενα της Ε.Ε. – Δεκέμβριος 2013**

σελ. 5 - 6

**Ετήσια Έκθεση της Αρχής Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού (ΑναΔ) για το 2012**

Σας πληροφορούμε ότι έχει ετοιμαστεί η Ετήσια Έκθεση της ΑναΔ για το 2012. Στην Έκθεση παρουσιάζεται όλο το φάσμα δραστηριοτήτων που υλοποιήθηκαν από την ΑναΔ κατά τη διάρκεια του έτους, οι Λογαριασμοί της καθώς και η Έκθεση της Γενικού Ελεγκτή της Δημοκρατίας.

Η Ετήσια Έκθεση βρίσκεται στην ιστοσελίδα της ΑναΔ στη διεύθυνση [www.anad.org.cy](http://www.anad.org.cy)

Η Υπηρεσία Ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κέντρου Επιχειρηματικής Στήριξης Κύπρου έχει σκοπό να δείξει ότι με τη σωστή ενημέρωση και καθοδήγηση σε θέματα που αφορούν την Ευρωπαϊκή Ένωση, μπορεί να βοηθήσει στη συνεχή οικονομική ανάπτυξη και προώθηση των Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων στην νέα Ευρωπαϊκή αγορά.

Το Ενημερωτικό Δελτίο «Οι Επιχειρήσεις πιο κοντά στην Ευρώπη» είναι ένα μηνιαίο έντυπο στο οποίο μπορείτε να βρείτε πληροφορίες όπως πρόσφατη κοινοτική νομοθεσία, εμπορικές συνεργασίες από άλλα Κράτη Μέλη της Ε.Ε., και νέα σχετικά με την πολιτική της Ε.Ε. για τις επιχειρήσεις. Ευελπιστούμε πως οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις θα βρουν τις πληροφορίες μας υποβοηθητικές στις καθημερινές τους δραστηριότητες.

Με εκτίμηση,  
Στάλω Δημοσθένους  
Συντονίστρια Υπηρεσιών Ενημέρωσης:  
Ευρωπαϊκό Κέντρο  
Επιχειρηματικής Στήριξης Κύπρου

## Οι επιχειρήσεις πιο κοντά στην Ευρώπη

### Μηνιαία έκδοση του ΚΕΒΕ και της Μονάδας Ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κέντρου Επιχειρηματικής Στήριξης Κύπρου

Διεύθυνση: 38 Γρίβα Διγενή και Δεληγιώργη 3, Τ.Κ. 21455, 1509, Λευκωσία  
Τηλ: 22889800  
Φαξ: 22661044  
[www.bsccyprus.org.cy](http://www.bsccyprus.org.cy)  
e-mail: [bsccy.moduleA@ccci.org.cy](mailto:bsccy.moduleA@ccci.org.cy)

Υπεύθυνοι ύλης:  
Στάλω Δημοσθένους,  
Μαρία Κωνσταντίνου,  
Μιχάλης Πρωτοπαπιάς

Δημοσιογραφική και τεχνική επιμέλεια:  
**fmw financial media way**  
Αρμενίας 23B,  
Γραφείο 101, 2003,  
Στρόβολος Λευκωσία  
τηλ: 22342005,  
Fax: 22342006  
email: [info@fmw.com.cy](mailto:info@fmw.com.cy)  
[www.fmw.com.cy](http://www.fmw.com.cy)



## Ενημερωθείτε για τις τελευταίες εξελίξεις στην Ε.Ε.

Συμπληρώνοντας τον πιο κάτω πίνακα, θα λάβετε την πιο πρόσφατη πληροφόρηση (Ανακοινώσεις / Εκδόσεις) της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, για τα θέματα που σας ενδιαφέρουν. Παρακαλώ επιλέξτε μέχρι τρία (3) θέματα.

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Γεωργία & Αλιεία                          | <input type="checkbox"/> Τουρισμός  |
| <input type="checkbox"/> Εταιρικό Δίκαιο                           | <input type="checkbox"/> Προγράμματα Συνεργασίας & Αναπτυξιακής Ενίσχυσης |
| <input type="checkbox"/> Καταναλωτική Πολιτική                     | <input type="checkbox"/> Ανταγωνισμός                                     |
| <input type="checkbox"/> Τελωνεία & Φορολογία                      | <input type="checkbox"/> Πολιτισμός & Μέσα Ενημέρωσης                     |
| <input type="checkbox"/> Ενέργεια                                  | <input type="checkbox"/> Οικονομικές & Νομισματικές Υποθέσεις             |
| <input type="checkbox"/> Επιχειρηματικότητα & Πολιτική για τις ΜΜΕ | <input type="checkbox"/> Διεύρυνση  |
| <input type="checkbox"/> Ευρώ                                      | <input type="checkbox"/> Περιβάλλον                                       |
| <input type="checkbox"/> Υγεία & Ασφάλεια                          | <input type="checkbox"/> Ελεύθερη Διακίνηση Εμπορευμάτων                  |
| <input type="checkbox"/> Διεθνοποίηση & Επιχειρηματική Συνεργασία  | <input type="checkbox"/> Γενικά & Θεσμικά Θέματα                          |
| <input type="checkbox"/> Δημόσιες Συμβάσεις & Προσφορές            | <input type="checkbox"/> Κοινωνική Πολιτική & Απασχόληση                  |
| <input type="checkbox"/> Δικαίωμα Εγκατάστασης & Παροχής Υπηρεσιών | <input type="checkbox"/> Επαγγελματική Κατάρτιση & Εκπαίδευση             |
| <input type="checkbox"/> Τυποποίηση, Πιστοποίηση, Ποιότητα         | <input type="checkbox"/> Μεταφορές  |

Όνομα Εταιρείας/Οργανισμού: .....

Όνομα Υπευθύνου: .....

Δραστηριότητα Εταιρείας: .....

Διεύθυνση: .....

Τ. Τομέας: ..... Τ. Θυρίδα: .....

Τηλ.: ..... Ηλεκτρ. Διεύθυνση: .....

Αποστέλλετε το απόκομμα αυτό στο Fax 22661044 ή στο ΚΕΒΕ, υπόψη Μαρίας Κωνσταντίνου, Τ.Θ. 21455, 1509, Λευκωσία.



ΚΥΠΡΙΑΚΟ  
ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΑΙ  
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ  
ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ



## Καινοτόμες τάσεις στο πλαίσιο της κοινωνικής οικονομίας: Η ανάπτυξη των κοινωνικών επιχειρήσεων

Συνέχεια από τη σελ. 1

την οικονομική διάσταση. Η καινοτομία που εισάγουν οι κοινωνικές επιχειρήσεις έγκειται στην ικανότητά τους να κομίζουν μια επιχειρηματική και εμπορική διάσταση στην παροχή υπηρεσιών γενικού συμφέροντος και την επίλυση κοινωνικών προβλημάτων. Αυτή η ικανότητα επιτρέπει στους εν λόγω οργανισμούς να δραστηριοποιούνται σε ένα χώρο, ο οποίος σε πολλές χώρες θεωρείτο ως αποκλειστικό πεδίο του δημόσιου τομέα. Οι κοινωνικές επιχειρήσεις έχουν καταστήσει δυνατή την παροχή κοινωνικών υπηρεσιών και υπηρεσιών γενικού συμφέροντος με ένα τρόπο οικονομικά βιώσιμο και από πολλές απόψεις πιο αποτελεσματικό και αποδοτικό από ότι θα μπορούσε να κατορθώσει μόνος του ο δημόσιος τομέας.

Συγκρινόμενες με παραδοσιακούς οργανισμούς κοινωνικής οικονομίας, οι κοινωνικές επιχειρήσεις μπορούν να θεωρηθούν περισσότερο προσανατολισμένες στην ικανοποίηση των αναγκών όχι μόνο των ιδιοκτητών ή των μελών τους, αλλά του συνόλου της κοινότητας (περιλαμβανομένων των αναγκών των πλέον ευπαθών τμημάτων της κοινωνίας), καθώς δίνουν μεγαλύτερη έμφαση στη διάσταση του **γενικού συμφέροντος** παρά σε καθαρά αλληλοβοηθητικούς σκοπούς. Ωστόσο, αυτό δεν σημαίνει ότι οι κοινωνικές επιχειρήσεις εργάζονται μόνο με τις φτωχές ή τις πιο ευάλωτες κοινωνικές ομάδες, αλλά ότι παρέχουν ποικίλες υπηρεσίες γενικού συμφέροντος, όπως υγειονομική περίθαλψη, παιδική μέριμνα και εκπαιδευτικές υπηρεσίες.

Ο έντονος χαρακτήρας κοινωνικής αποστολής αυτών των επιχειρήσεων συνεπάγεται ότι τα κέρδη που αποκομίζει μια κοινωνική επιχείρηση (ανεξάρτητα από τη νομική μορφή της, κερδοσκοπική ή μη κερδοσκοπική) κατά κύριο λόγο επανεπενδύονται στον οργανισμό και χρησιμοποιούνται για την εκπλήρωση της αποστολής τους.

Ο περιορισμός στη διανομή κερδών και στοιχείων ενεργητικού [που συχνά αποκαλείται «κλειδωμά» (asset lock) και καθιερώνεται στο καταστατικό της εταιρείας ή επιτάσσεται από το νόμο], που χαρακτηρίζει τις κοινωνικές επιχειρήσεις σε πολλές ευρωπαϊκές χώρες, στοχεύει επίσης να διασφαλίσει ότι τα περιουσιακά στοιχεία θα παραμείνουν στον οργανισμό και θα συνεχίσουν να διατίθενται για τον σκοπό γε-

νικού συμφέροντος που ο οργανισμός επιδιώκει. Μάλιστα, σε περίπτωση διάλυσης της επιχείρησης, τα περιουσιακά της στοιχεία κατά κανόνα μεταβιβάζονται σε άλλη κοινωνική επιχείρηση, πράγμα που εγγυάται ότι θα εξακολουθήσουν να υπηρετούν σκοπούς σχετικούς με την πρόνοια και την ανάπτυξη.

Ένα ιδιαίτερο γνώρισμα της ευρωπαϊκής παράδοσης των κοινωνικών επιχειρήσεων έγκειται στη δημιουργία, με την πάροδο του χρόνου, ειδικών θεσμικών ρυθμίσεων που αποβλέπουν στην επιδίωξη κοινωνικών σκοπών με σταθερό και διαρκή τρόπο. Οι εν λόγω θεσμικές ρυθμίσεις είναι ευθυγραμμισμένες με τη βαθιά ευρωπαϊκή παράδοση κοινωνικής οικονομίας και χαρακτηρίζονται από ισχυρή συλλογική και συμμετοχική διάσταση, καθώς και στενούς δεσμούς με τις οργανώσεις και τις πρωτοβουλίες της κοινωνίας των πολιτών, ακόμη και όταν υιοθετούν οργανωτικές μορφές που δεν ανήκουν παραδοσιακά στην κοινωνική οικονομία.

Οι κοινωνικές επιχειρήσεις προκρίνουν οργανωτικές δομές που προάγουν τη συμμετοχή ενός φάσματος ενδιαφερομένων μερών, περιλαμβανομένων εκείνων, που εμπλέκονται άμεσα στις δραστηριότητες της επιχείρησης ως εργαζόμενοι, χρήστες ή εθελοντές. Ενώ οι παραδοσιακοί οργανισμοί κοινωνικής οικονομίας (π.χ. συνεταιρισμοί και ενώσεις) έχουν σε γενικές γραμμές συσταθεί ως οργανισμοί με έναν μόνο τύπο παραγόντων, πολλές κοινωνικές επιχειρήσεις περικλείουν συνδυασμό διαφορετικών τύπων ενδιαφερομένων μερών στο σύνολο των μελών τους ή στις δομές λήψης αποφάσεων.

Αυτό, το χαρακτηριστικό, μολονότι σχεδιάστηκε για την προώθηση της συμμετοχής όλων των ενδιαφερομένων πολιτών, δεν αναιρεί το ενδεχόμενο χαρισματικοί ηγέτες να διαδραματίσουν κεντρικό ρόλο στην ίδρυση και την ανάπτυξη της επιχείρησης. Παράλληλα, όμως, η ύπαρξη μιας ποικιλόμορφης ομάδας, της οποίας τα μέλη είναι υπεύθυνα για την επιδίωξη του σκοπού γενικού συμφέροντος που έχει καθοριστεί από την κοινωνική επιχείρηση, εξασφαλίζει την επιβίωση της πρωτοβουλίας μετά το πέρας της εμπλοκής των ηγετών.

## Διασυνοριακές αστικές διαφορές στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει θεσπίσει ένα σύστημα νομοθετικών κανόνων, για να βοηθήσει τους πολίτες που έχουν διασυνοριακές διαφορές

**Κ**άποτε κάποια αγορά μέσω Διαδικτύου από άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν λάβατε τίποτα; Μήπως αγοράσατε ηλεκτρονικό υπολογιστή στη διάρκεια των διακοπών σας και όταν επιστρέψατε στο σπίτι σας διαπιστώσατε ότι δεν λειτουργούσε όπως πρέπει; Η κατασκευαστική εταιρεία που ανακαίνισε το εξοχικό σας δεν έκανε σωστά τη δουλειά της;

Όλα αυτά είναι παραδείγματα περιπτώσεων που θα μπορούσατε να ζητήσετε έννομη προστασία – αλλά πώς μπορεί να γίνει αυτό, αν το πρόσωπο ή ο έμπορος κατά του οποίου θέλετε να στραφείτε βρίσκεται σε άλλο κράτος μέλος;

Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει θεσπίσει ένα σύστημα νομοθετικών κανόνων, για να βοηθήσει τους πολίτες που έχουν διασυνοριακές διαφορές. Σκοπός του παρόντος οδηγού του πολίτη είναι να εξηγήσει ορισμένους από αυ-



τούς τους κανόνες και τις αρχές στις οποίες βασίζονται, ώστε να μπορείτε να αποφασίσετε αν θέλετε να τους χρησιμοποιήσετε και, στη περίπτωση αυτή, να μάθετε πού μπορείτε να βρείτε τα έντυπα των σχετικών αιτήσεων και περισσότερο λεπτομερείς πληροφορίες. Αφορά μόνο τις αστικές και εμπορικές υποθέσεις, και όχι το ποινικό, το οικογενειακό, το πτωχευτικό ή το κληρονομικό δίκαιο. Επιπλέον, οι κανόνες αυτοί δεν έχουν εφαρμογή όσον αφορά τη Δανία<sup>1</sup>.

Η προσφυγή στα δικαστήρια μπορεί να είναι επίπονη, χρονοβόρα και δαπανηρή. Πριν καταλήξετε σ' αυτή, προσπαθήστε να επιλύσετε τη διαφορά σας φιλικά ή εξετάστε το ενδεχόμε-

νο της εναλλακτικής επίλυσης των διαφορών (ΕΕΔ) ή την προσφυγή σε διαμεσολαβητή. Αν αυτά αποτύχουν, βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε το όνομα και τη διεύθυνση του προσώπου κατά του οποίου θέλετε να προσφύγετε και προσπαθήστε να διαπιστώσετε αν έχει τα μέσα να σας αποζημιώσει, διαφορετικά δεν υπάρχει λόγος προσφυγής στο δικαστήριο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ΕΕΔ μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: ([http://ec.europa.eu/civiljustice/adr/adr\\_gen\\_el.htm](http://ec.europa.eu/civiljustice/adr/adr_gen_el.htm))

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διασυνοριακά δικαιώματα του καταναλωτή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: ([http://ec.europa.eu/consumers/ecc/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/consumers/ecc/index_en.htm))

<sup>1</sup> Παρόλο που εφαρμόζεται ο Κανονισμός Βρυξελλών I, λόγω παράλληλης συμφωνίας με τη Δανία



## Αερομεταφορές: Η ΕΕ διευρύνει τη χρήση ηλεκτρονικών συσκευών στα αεροπλάνα

**Ο** Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας (EASA) στις 9 Δεκεμβρίου 2013, επικαιροποίησε τις οδηγίες του όσον αφορά τη χρήση φορητών ηλεκτρονικών συσκευών, όπως έξυπνα τηλέφωνα, ταμπλέτες και συσκευές ηλεκτρονικής ανάγνωσης, στα αεροπλάνα. Επιβεβαιώνει ότι οι συσκευές αυτές μπορούν να παραμένουν σε «λειτούργια πτήσης» (λειτούργια μη μετάδοσης) τόσο κατά τη διάρκεια της πτήσης όσο και κατά την τροχοδρόμηση, την απογείωση και την προσγείωση, χωρίς κίνδυνο για την ασφάλεια της πτήσης. Ο αντιπρόεδρος και επίτροπος Μεταφορών της ΕΕ Σιμ Κάλας ζήτησε από τον EASA να αξιολογήσει ταχύτερα κατά πόσο είναι ασφαλής η χρήση ηλεκτρονικών συσκευών σε λειτουργία μετάδοσης, εντός του αεροσκάφους. Νέες σχετικές οδηγίες αναμένονται στις αρχές του 2014.

«Όλοι θέλουμε να παραμένουμε συνδεδεμένοι όταν ταξιδεύουμε, αλλά η ασφάλεια προέχει. Ζήτησα να εξεταστεί το θέμα με γνώμονα μια σαφή αρχή: αν δεν είναι ασφαλής η σύνδεση, δεν πρέπει να επιτραπεί, αλλά αν είναι ασφαλής μπορεί να επιτρέπεται εφόσον τηρούνται οι κανόνες. Σήμερα κάνουμε ένα πρώτο βήμα για να διευρύνουμε την ασφαλή χρήση ηλεκτρονικών συσκευών εντός του αεροσκάφους κατά την τροχοδρόμηση, την απογείωση και την προσγείωση. Στη συνέχεια, θέλουμε να εξετάσουμε πώς μπορούμε να συνδεόμαστε με το δίκτυο εντός του αεροσκάφους. Η διαδικασία αυτή θα πάρει χρόνο και πρέπει να βασίζεται σε αποδεικτικά στοιχεία. Εντός του επόμενου έτους, αναμένουμε την έκδοση νέων οδηγιών της ΕΕ σχετικά με τη χρήση των συσκευών μετάδοσης στα αεροσκάφη ευρωπαϊκών αεροπορικών εταιρειών.»

### Οι νέες οδηγίες

Οι επικαιροποιημένες οδηγίες ασφαλείας που δημοσιεύονται αφορούν τις φορητές ηλεκτρονικές συσκευές που χρησιμοποιούνται σε λειτουργία «μη μετάδοσης», περισσότερο γνωστή ως «λειτούργια πτήσης». Επιτρέπουν, για πρώτη φορά, τη χρήση προσωπικών ηλεκτρονικών συσκευών σε λειτουργία πτήσης, σε όλα τα στάδια και σε όλη τη διάρκεια της πτήσης. Μέχρι τώρα, όλες οι προσωπικές ηλεκτρονικές συσκευές έπρεπε να τίθενται εκτός λειτουργίας κατά την τροχοδρόμηση, την



απογείωση και την προσγείωση.

### Τα επόμενα βήματα – blue tooth, wi-fi, κινητά τηλέφωνα

Ο Επίτροπος Μεταφορών της ΕΕ, Σιμ Κάλας, ζήτησε από τον Οργανισμό Ασφάλειας της Αεροπορίας (EASA) να αξιολογήσει ταχύτερα το κατά πόσο είναι ασφαλής η χρήση συσκευών μετάδοσης εντός του αεροσκάφους - με την έκδοση νέων οδηγιών που θα δημοσιευθούν τους προσεχείς μήνες.

Γενικά, οι αεροπορικές εταιρείες δεν επιτρέπουν, προς το παρόν, τηλεφωνική ή wi-fi σύνδεση από τη στιγμή που θα κλείσουν οι θύρες του αεροσκάφους έως ότου το αεροσκάφος φθάσει στον προορισμό του και ανοίξουν οι θύρες.

Σήμερα, μόνον ειδικά εξοπλισμένα αεροσκάφη έχουν τη δυνατότητα να συνδέουν τους επιβάτες με ένα δίκτυο (μπορεί να επιτρέπεται μόνο σε ύψος πλεύσης). Σε αυτές τις περιπτώσεις, ο επιβάτης δεν συνδέεται με το δίκτυο εδάφους, αλλά με ένα

πιστοποιημένο ως προς την ασφάλεια σύστημα που διαθέτει το αεροσκάφος. Μέχρι στιγμής, υπάρχουν λίγα μόνον τέτοια εξοπλισμένα αεροσκάφη, αλλά μπορούμε να αναμένουμε ότι θα αυξηθούν τα επόμενα έτη. Για τα αεροσκάφη που είναι κατάλληλα εξοπλισμένα, η Επιτροπή έλαβε πρόσφατα αποφάσεις για τις τηλεπικοινωνίες που καθιστούν δυνατή την παροχή 3G και 4G ώστε να βελτιωθεί η ποιότητα των συνδέσεων για τις συσκευές μετάδοσης.

### Τι σημαίνουν όλα αυτά για την επόμενη πτήση μου;

Πλέον εναπόκειται σε κάθε αεροπορική εταιρεία να επικαιροποιήσει τους κανόνες λειτουργίας της. Πολλές εταιρείες αναμένεται να το πράξουν μέσα στις επόμενες εβδομάδες. Σε κάθε περίπτωση, οι επιβάτες θα πρέπει να τηρούν πάντα τις οδηγίες ασφαλείας του πληρώματος, και συνεπώς να χρησιμοποιούν ηλεκτρονικές συσκευές μόνον εφόσον το επιτρέπει το πλήρωμα. Το πλήρωμα σε κάθε περίπτωση θα εξακολουθήσει να ζητά από τους επιβάτες να ακολουθούν τις οδηγίες ασφαλείας και να τοποθετούν σωστά τα βαριά αντικείμενα κατά την απογείωση και την προσγείωση.

Πότε μπορώ να χρησιμοποιώ το έξυπνο τηλέφωνο, την ταμπλέτα, τη συσκευή ηλεκτρονικής ανάγνωσης ή αναπαραγωγής μουσικής;

### Περισσότερα:

(<http://easa.europa.eu/home.php>)

(<http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/doc/2013-12-06-ped-technical-note.pdf>)

	Λειτουργία πτήσης «on» (ενεργοποιημένη)	Λειτουργία πτήσης «off» (απενεργοποιημένη)
Επί εδάφους (τροχοδρόμηση)	ΝΑΙ, αλλά πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας και να τοποθετείτε σωστά τα βαριά αντικείμενα πριν την απογείωση	ΟΧΙ
Απογείωση	ΝΑΙ	ΟΧΙ
Πτήση	ΝΑΙ	ΝΑΙ, αλλά μόνον σε ειδικά εξοπλισμένα αεροσκάφη και εφόσον το επιτρέπει το πλήρωμα
Προσγείωση	ΝΑΙ	ΟΧΙ

# Κείμενα της Ε.Ε. – Δεκέμβριος 2013

## Οδηγίες - Κανονισμοί - Αποφάσεις

### Κανονισμοί / Οδηγίες

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1251/2013 της Επιτροπής, της 3ης Δεκεμβρίου 2013, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 606/2009, όσον αφορά ορισμένες οινολογικές πρακτικές και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 436/2009 όσον αφορά την εγγραφή των πρακτικών αυτών στα βιβλία που πρέπει να τηρούνται στον αμπελοοινικό τομέα.

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1264/2013 της Επιτροπής, της 3ης Δεκεμβρίου 2013, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 474/2006 για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων οι οποίοι υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας εντός της Κοινότητας.

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1272/2013 της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος XVII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) όσον αφορά τους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες.

Οδηγία 2013/54/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2013, σχετικά με ορισμένες υποχρεώσεις του κράτους σημαίας για τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις και την εφαρμογή της σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006.

Οδηγία 2013/56/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2013, για την τροποποίηση της οδηγίας 2006/66/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ηλεκτρικές σπύλες και τους συσσωρευτές και τα απόβλητα ηλεκτρικών σπυλών και συσσωρευτών όσον αφορά τη διάθεση στην



αγορά φορητών ηλεκτρικών σπυλών και συσσωρευτών που περιέχουν κάδμιο και προορίζονται για ασύρματα ηλεκτρικά εργαλεία και στοιχείων-κουμπιών με χαμηλή περιεκτικότητα σε υδράργυρο και για την κατάργηση της απόφασης 2009/603/ΕΚ της Επιτροπής.

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1335/2013 της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 29/2012 για τα πρότυπα εμπορίας του ελαιολάδου.

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1318/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2013, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1217/2009 του Συμβουλίου για τη δημιουργία δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης όσον αφορά τα εισοδήματα και την οικονομική λειτουργία των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1408/2013 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας («de minimis») στον γεωργικό τομέα.

### Προσκλήσεις υποβολής προτάσεων

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για επιχορήγηση στο πλαίσιο του επόμενου προγράμματος εργασιών 2013 στον τομέα του Διευρωπαϊκού Δικτύου Μεταφορών (ΔΕΔ-Μ) για την περίοδο 2007-2013 [Απόφαση C(2013) 1029 της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση C(2013) 8744 της Επιτροπής]. C361/2013 σελ. 7

Προσκλήσεις υποβολής προτάσεων στο πλαίσιο του πολυετούς προγράμματος εργασιών 2013 για επιχορηγήσεις στο πεδίο του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (ΔΕΔ-Μ) την περίοδο 2007-2013 [Απόφαση C(2013) 1675 της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση C(2013) 8755 της Επιτροπής]. C361/2013 σελ. 8

Προσκλήσεις υποβολής προτάσεων και συναφών δραστηριοτήτων βάσει των προγραμμάτων εργασίας 2014-2015 για την υλοποίηση του προγράμματος-πλαίσιου για την έρευνα και την καινοτομία (2014-2020) «Ορίζοντας 2020» και του Προγράμματος Έρευνας και Εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (2014-2018) που συμπληρώνει το πρόγραμμα-πλαίσιο «Ορίζοντας 2020» C361/2013 σελ. 9

# Κείμενα της Ε.Ε. – Δεκέμβριος 2013

## Οδηγίες - Κανονισμοί - Αποφάσεις

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων 2013 - EAC/S11/13 - Πρόγραμμα Erasmus+ C362/2013 σελ. 62

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων - EACEA 24/13 - ICI πρόγραμμα συνεργασίας για την εκπαίδευση - Συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αυστραλίας, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κορέας και της κατάρτισης - Πρόσκληση υποβολής προτάσεων 2013 για κοινά σχέδια κινητικότητας και προγράμματα απόκτησης κοινών πτυχίων. C373/2013 σελ. 27

### Αποφάσεις / Συστάσεις / Προπαρασκευαστικές Πράξεις

2013/724/ΕΕ  
Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με τη χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης στο πλαίσιο έκτακτων μέτρων για την καταπολέμηση της ψευδοπανώλης των πτηνών στην Κύπρο το 2013 L328/2013 σελ. 121

2013/763/ΕΕ  
Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2013, για τον αποκλεισμό από τη χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης ορισμένων δαπανών που πραγματοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου

Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων, στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Εγγυήσεων (ΕΓΤΕ) και στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) L338/2013 σελ. 81

2013/767/ΕΕ  
Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με τη δημιουργία ενός πλαισίου για τη διεξαγωγή διαλόγου με την κοινωνία των πολιτών σε θέματα κοινής γεωργικής πολιτικής και την κατάργηση της απόφασης 2004/391/ΕΚ L338/2013 σελ. 115

2013/771/ΕΕ  
Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη σύσταση του Εκτελεστικού Οργανισμού για τις Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις και για την κατάργηση των αποφάσεων 2004/20/ΕΚ και 2007/372/ΕΚ L341/2013 σελ. 73

### Ανακοινώσεις / Πληροφορίες

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη σχετικά με κρατικές ενισχύσεις χορηγούμενες βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία) C364/2013 σελ. 25

Κατάλογος εθνικών αρχών που έχουν οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 515/97 του Συμβουλίου περί της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και της συνεργασίας των αρχών αυτών με την Επιτροπή με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής των τελωνειακών και γεωργικών ρυθμίσεων C366/2013 σελ. 11

Κατάλογος εθνικών αρχών που έχουν οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 515/97 του Συμβουλίου περί της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και της συνεργασίας των αρχών αυτών με την Επιτροπή με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής των τελωνειακών και γεωργικών ρυθμίσεων C366/2013 σελ. 28

Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΕΕ - Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση C371/2013 σελ. 6

Για περισσότερες πληροφορίες οι ενδιαφερόμενοι να επικοινωνήσουν με την κα. Μαρία Κωνσταντίνου στο τηλ. 22889749 και στο ηλεκτρ. ταχυδρομείο maria@ccci.org.cy

## Ζητήστε το δωρεάν Ενημερωτικό Δελτίο του OSHA

Εάν επιθυμείτε να λαμβάνετε το δωρεάν ηλεκτρονικό μηνιαίο Ενημερωτικό Δελτίο το οποίο εκδίδει ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία, παρακαλούμε όπως επισκεφθείτε την πιο κάτω ιστοσελίδα (<http://osha.europa.eu/el/news/oshmail>)





## Δήλωση της Αντιπροέδρου Ρέντινγκ και του Επιτρόπου Μπαρνιέ για την τριμερή συμφωνία σχετικά με τις ποινικές κυρώσεις για κατάχρηση της αγοράς

**Η** Ευρωπαϊκή Επιτροπή χαιρέτισε τη πολιτική συμφωνία που αφορά την πρότασή της για την έκδοση Οδηγίας σχετικά με ποινικές κυρώσεις σε περίπτωση καταχρηστικών πρακτικών στην αγορά. Η συμφωνία αποτελεί επιστέγασμα τεσσάρων τριμερών συσκέψεων της Επιτροπής με τους δύο συννομοθέτες (το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο των Υπουργών). Η συμφωνία, που εγκρίθηκε στις 20 Δεκεμβρίου 2013 από τα άλλα κράτη μέλη, δείχνει τη βούληση της Ένωσης να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα κατά των πράξεων προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες και των καταχρηστικών πρακτικών στις χρηματοπιστωτικές της αγορές. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μεριμνήσουν ώστε οι πρακτικές αυτές, μεταξύ των οποίων και η χειραγώγηση των κριτηρίων αξιολόγησης, να συνιστούν ποινικό αδίκημα και να τιμωρούνται με αποτελεσματικές κυρώσεις σε όλη την Ευρώπη. Η πολιτική συμφωνία πρέπει ακόμα να επιβεβαιωθεί από την ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κάτι που αναμένεται τον Ιανουάριο του 2014.

«Η κατάχρηση της αγοράς αποτελεί μείζον πρόβλημα που πλήττει την εμπιστοσύνη στο χρηματοπιστωτικό μας σύστημα και πρέπει να αντιμετωπιστεί δραστικά. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να κλείσουν τα κενά των νομοθετικών ρυθμίσεων, τα οποία εκμεταλλεύονται οι επιτήδριοι στις χρηματαγορές. Η ποινική νομοθεσία αποτελεί ισχυρό αποτρεπτικό μέσο, και, χάρη σ' αυτή τη συμφωνία, οι ένοχοι για κατάχρηση της αγοράς θα αντιμετωπίζουν κυρώσεις του ποινικού δικαίου, όπου και αν βρίσκονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση», δήλωσε η Αντιπρόεδρος της Επιτροπής και Επίτροπος Δικαιοσύνης Βίβιαν Ρέντινγκ. «Ελπίζω πως τώρα μπορούμε να τελειοποιήσουμε την πρόταση, ώστε να γίνει σύντομα νόμος. Η ΕΕ εφαρμόζει πολιτική μηδενικής ανοχής όταν πρόκειται για κατάχρηση αγοράς και χειραγώγηση ποσοστών. Πρέπει να προστατεύσουμε την ακεραιότητα των αγορών μας και τα χρήματα των πολιτών μας».

Ο Επίτροπος Εσωτερικής Αγοράς και Υπηρεσιών Μισέλ Μπαρνιέ δήλωσε σχετικά:

«Αυτά είναι πολύ καλά νέα για τους επενδυτές και ένα ανεπιθύμητο «χριστουγεννιάτικο δώρο» για τους εγκληματίες με τα λευκά κολλάρα. Όσοι κρίνονται ένοχοι για κατάχρηση της αγοράς θα αντιμετωπίζουν πλέον ποινές φυλάκισης σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Παράλληλα με τον Κανονισμό

για την κατάχρηση αγοράς, η ΕΕ έχει ενισχύσει σημαντικά τις αρμοδιότητες των κρατών μελών για τον εντοπισμό και την αυστηρή τιμωρία πράξεων προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες και πράξεων χειραγώγησης της αγοράς.

Ειδικότερα, όσοι αλλοιώνουν τα κριτήρια αξιολόγησης, όπως το επιτόκιο δανεισμού Euribor, θα αντιμετωπίζουν στο μέλλον μεγάλα πρόστιμα ή και ποινές φυλάκισης. Ευχαριστώ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που βελτίωσε την πρότασή μας καθορίζοντας τους όρους φυλάκισης. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και ιδίως την εισηγήτρια Arlene McCarthy, καθώς και τη λιθουανική προεδρία για τις προσπάθειες που κατέβαλαν προκειμένου να καταλήξουμε σ' αυτή τη συμφωνία».

### Χάρη στη συμφωνία:

- Θα υπάρχουν κοινοί ορισμοί σε επίπεδο ΕΕ για τις αξιόποινες πράξεις κατάχρησης της αγοράς, όπως οι συναλλαγές κατόχων εμπιστευτικών πληροφοριών, η παράνομη αποκάλυψη πληροφοριών και οι πράξεις χειραγώγησης της αγοράς.

- Θα υπάρχει ένα κοινό σύνολο ποινικών κυρώσεων, όπως πρόστιμα και φυλάκιση τεσσάρων ετών για τη διενέργεια πράξεων από κατόχους εμπιστευτικών πληροφοριών / πράξεων χειραγώγησης της αγοράς, και φυλάκιση δύο ετών για παράνομη αποκάλυψη εμπιστευτικών πληροφοριών.

- Τα νομικά πρόσωπα (εταιρείες) θα φέρουν την ευθύνη σε περίπτωση κατάχρησης της αγοράς.

- Τα κράτη μέλη πρέπει να καθορίσουν δικαιοδοσία για τέτοια αδικήματα που διαπράττονται στο εσωτερικό τους ή από υπηκόους τους.

- Τα κράτη μέλη πρέπει να μεριμνήσουν για την άρτια κατάρτιση των δικαστικών αρχών και των αρχών επιβολής του νόμου που ασχολούνται με τις εξαιρετικά περίπλοκες αυτές υποθέσεις.

### Ιστορικό

Οι επενδυτές που συναλλάσσονται αξιοποιώντας εμπιστευτικές πληροφορίες και χειραγωγούν τις αγορές διαδίδοντας ψευδείς ή παραπλανητικές ειδήσεις μπορούν σήμερα να αποφεύγουν τις κυρώσεις εκμεταλλευόμε-

νοι τις διαφορές στο νομικό καθεστώς μεταξύ των 28 κρατών μελών της ΕΕ. Σε ορισμένες χώρες οι αρχές δεν διαθέτουν αποτελεσματική εξουσία επιβολής κυρώσεων, ενώ σε άλλες δεν προβλέπονται ποινικές κυρώσεις για ορισμένα αδικήματα που αφορούν συναλλαγές με χρήση εμπιστευτικών πληροφοριών και χειραγώγηση της αγοράς. Οι αποτελεσματικές κυρώσεις μπορούν να έχουν ισχυρό αποτρεπτικό αντίκτυπο και να ενισχύσουν την ακεραιότητα των χρηματαγορών της ΕΕ.

Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρότεινε στις 20 Σεπτεμβρίου 2011, κανόνες για ολόκληρη την ΕΕ, ώστε να διασφαλίζεται η επιβολή ελάχιστων ποινικών κυρώσεων για πράξεις κατόχων εμπιστευτικών πληροφοριών και χειραγώγησης της αγοράς. Τον Ιούλιο του 2012 η Επιτροπή υπέβαλε τροποποιήσεις στην αρχική της πρόταση, ώστε να απαγορεύεται ρητά και να θεωρείται ποινικό αδίκημα η χειραγώγηση των κριτηρίων αξιολόγησης, μεταξύ άλλων του Libor και του Euribor.

Προτείνοντας για πρώτη φορά τους κανόνες αυτούς, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή χρησιμοποίησε νέες εξουσίες που της ανατίθενται βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας για να επιβάλει πολιτική της ΕΕ μέσω της επιβολής ποινικών κυρώσεων. Το σχέδιο Οδηγίας απαιτεί από τα κράτη μέλη να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τα ποινικά αδικήματα της κατάχρησης εμπιστευτικών πληροφοριών και της χειραγώγησης της αγοράς επισύρουν ποινικές κυρώσεις.

Επίσης, τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιβάλουν ποινικές κυρώσεις για υποκίνηση, συνδρομή και συνέργεια σε κατάχρηση αγοράς, καθώς και για απόπειρα διάπραξης τέτοιων αδικημάτων. Η Οδηγία συμπληρώνει χωριστή πρόταση Κανονισμού για κατάχρηση της αγοράς, που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 10 Σεπτεμβρίου 2013, με τον οποίο βελτιώνεται το ισχύον νομοθετικό πλαίσιο της ΕΕ και ενισχύονται οι διοικητικές κυρώσεις.

### Για πληροφορίες:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή — Κατάχρηση αγοράς ([http://ec.europa.eu/internal\\_market/securities/abuse/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/internal_market/securities/abuse/index_en.htm))

Ευρωπαϊκή Επιτροπή – Πολιτική στον τομέα του ποινικού δικαίου: (<http://ec.europa.eu/justice/criminal/criminal-law-policy>)



## Επιχειρηματικές συνεργασίες

## Business Co operations

### •Profile ID: 20130228022

A Swedish company, founded in 1947, producers of heating systems that are used for heating large industries, cathedrals, hotels, ships, farm houses and halls, is looking for producers of steel, aluminum and cooper in the 27 EU member states (requires subcontractor).

### •Profile ID: 20130308005

A Polish security company specialized in physical private security services, security, alarm and monitoring systems offers distribution services for producers of thermal imaging cameras, anti-theft systems and fire protection systems.

### •Profile ID: 20120330029

A British toys retailer willing to build a strong new brand of products is looking for subcontractors, especially in Easter Europe, able to manufacture soft toys. The company also requires the potential business partner to provide information on transport.

### •Profile ID: BRFR20130726001

A French SME proposes its innovative food tube flavored with essential oils combining olfactory and gustatory pleasure. Its edible tube is particularly convenient for specific publics such as diabetics and people on low calorie diets (3 calories only). In order to improve the organoleptic characteristics of its product and accelerate its economic growth, the company is requiring a manufacturing agreement.

### •Profile ID: 20130322030

A Swedish company has designed a special sort of boots for women. The Swedish company is looking for a subcontracting manufacturer as well as an agent, representative and distributor for its for its products.

Please contact:

Mrs. Maria Constantinou,

European Business Support Centre – Cyprus

Enterprise Europe Network

Tel: +357 22 889749, Fax: +357 22 661044

Email: maria@ccci.org.cy

*Η Επιτροπή ή οποιοδήποτε πρόσωπο που ενεργεί εξ ονόματος της Επιτροπής δεν φέρουν ουδεμία ευθύνη για την πιθανή χρήση των πληροφοριών που περιλαμβάνονται σε αυτήν. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν αντικατοπτρίζει αναγκαστικά τη γνώμη ή τη θέση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.*